

KINH TIN KÍNH

CÔNG THỨC BIỂU TRÌNH ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Kinh Tin Kính Các Tông Đồ

Tôi tin kính đức Chúa Trời
là Cha phép tắc vô cùng
dựng nên trời đất.

Tôi tin kính Đức Giêsu Kitô
Là Con Một Đức Chúa
Cha cùng là Chúa chúng
tôi.

Bởi phép Đức Chúa Thánh
Thần mà Người xuống thai
sinh bởi Bà Maria đồng
trình. Chịu nạn đời quan
Phongxiô Philatô, chịu
đóng đinh trên cây Thánh
Giá, chết và táng
xác. Xuống ngục tổ tông.

Kinh Tin Kính

Công Đồng Nixêa-Constantinople

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn
năng, Đấng tạo thành trời đất, muôn vật
hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô, Con
Một Thiên Chúa, Sinh bởi Đức Chúa
Cha từ trước muôn đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,

Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,
được sinh ra mà không phải được tạo
thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha:
nhờ Người mà muôn vật được tạo
thành. Vì loài người chúng ta và để cứu
độ chúng ta, Người đã từ trời xuống
thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ
Maria, và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì
chúng ta, thời quan Phongxiô Philatô;

Người chịu khổ hình và mai táng,

<p>Ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống lại. Lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng. Ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.</p>	<p>ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh. Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha, và Người sẽ lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết, Nước Người sẽ không bao giờ cùng.</p>
<p>Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần.</p>	<p>Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống, Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra, Người được phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con: Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.</p>
<p>Tôi tin có Hội Thánh hằng có ở khắp thế này, các thánh thông công.</p> <p>Tôi tin phép tha tội. Tôi tin xác loài người ngày sau sống lại. Tôi tin hằng sống vậy.</p> <p>Amen.</p>	<p>Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện, công giáo và tông truyền.</p> <p>Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội. Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau.</p> <p>Amen.</p>

▪ Kinh Tin Kính các Tông Đồ

cũng gọi là Biểu Tín các Tông Đồ (symbole des Apôtres), là kinh Tin Kính xưa nhất, có từ thế kỷ thứ II. Bản này tổng hợp các công thức đã có trước đó. Từ thế kỷ thứ VI, bản này có hình thức như chúng ta thấy hiện nay. Đây là bản tuyên xưng những tín điều chính yếu nhất khi chịu phép Rửa.

▪ Kinh Tin Kính Nixêa do Công Đồng Nixêa (Nicée)

chấp thuận vào năm 325 nhằm đối phó với lạc thuyết Arianô chối bỏ thần tính của Chúa Giêsu Kitô. Sau đó bản này được Công Đồng Constantinople bổ túc vào năm 381 nhằm để xác quyết thần tính của Chúa Thánh Thần do nhiều bè rối chối bỏ, vì thế đôi khi người ta gọi bản này là kinh Tin Kính của các Công Đồng Nixêa-Constantinople. Giáo dân Việt Nam thường đọc bản này trong thánh lễ.